

	<p>Prueba de Acceso a la Universidad para mayores de 25 años</p> <p>Convocatoria 2006</p>	<p>FRANCÉS</p> <p>Orden EDU/1924/2004</p>	<p>Texto para los alumnos</p> <p>Nº de páginas: 2</p>
---	---	--	---

OPCIÓN A

Paradoxe des temps modernes, alors qu'en France il y a de moins en moins de jeunes, les adolescents sont de plus en plus nombreux. Dix millions environ. L'explication de l'équation est simple: cet état provisoire où l'homme éprouve ses plus radicales transformations commence plus tôt et finit plus tard.

Ce sont les Romains, en particulier Sénèque, qui ont le mieux défini les différents états de l'âge. D'origine latine, le mot "adolescent" signifie "celui qui est en cours de maturité". Autrefois, cette phase durait à peu près deux ans: le temps nécessaire à la transformation du corps. La société consacrait ces mutations par un certain nombre de rituels dont le plus évident était le service national pour les garçons, le mariage pour les filles. Ces rituels ont disparu ou se sont déplacés. Aujourd'hui cette période dure une quinzaine d'années.

Principale caractéristique de cette nouvelle longévité: le jeune qui a acquis une maturité physique, intellectuelle, culturelle..., voit cette maturité déniée sur le plan social. Il reste sous la dépendance de ses parents.

PREGUNTAS

1. Traduzca el texto al español. (4 puntos)
2. Resuma brevemente en español el contenido del texto. (2 puntos)
3. Escriba la frase siguiente en plural: *L'homme éprouve ses plus radicales transformations.* (2 puntos)
4. Escriba la frase siguiente en presente y en forma negativa: *La société consacrait les mutations.* (2 puntos)

	<p>Prueba de Acceso a la Universidad para mayores de 25 años</p> <p>Convocatoria 2006</p>	<p>FRANCÉS</p> <p>Orden EDU/1924/2004</p>	<p>Texto para los alumnos</p> <p>Nº de páginas: 2</p>
---	---	--	---

OPCIÓN B

À partir des premiers instants de sa découverte, l'Amérique représente un monde sur lequel se projette une bonne partie de l'imaginaire utopique de l'homme, avec ses attentes, ses espérances et ses rêves. Les hommes commencent ainsi à imaginer ces régions si lointaines comme le territoire d'un âge d'or préservé, comme le lieu de l'accomplissement de leurs prophéties et de leurs idéaux et comme une terre de missions pour des communautés régénérées. C'est l'idée d'être devant un « nouveau monde ». Christophe Colomb est convaincu d'approcher du paradis terrestre. Vasco de Quiroga, un missionnaire lecteur de *L'Utopie* de Thomas More, considère en 1535 qu'on a raison d'appeler cette terre le Nouveau Monde, *non parce qu'on vient de la trouver, mais parce que, par ses habitants et par presque tout, elle est comme les premiers temps de l'âge d'or*.

Quant aux habitants, ils sont représentés tantôt comme de « bons sauvages » proches de l'innocence naturelle, tantôt comme des « cannibales » à peine humains. Cette rencontre, de même que la découverte d'autres civilisations, sera pour l'Europe une expérience décisive en relation avec le thème de l'altérité.

PREGUNTAS

1. Traduzca el texto al español. (4 puntos)
2. Resumen breve, en español, del contenido del texto. (2 puntos)
3. Transforme la frase siguiente al singular y a la forma negativa: *Ils sont représentés comme de bons sauvages*. (2 puntos)
4. Escriba la frase siguiente en pasado y en futuro: *On la trouve*. (2 puntos)